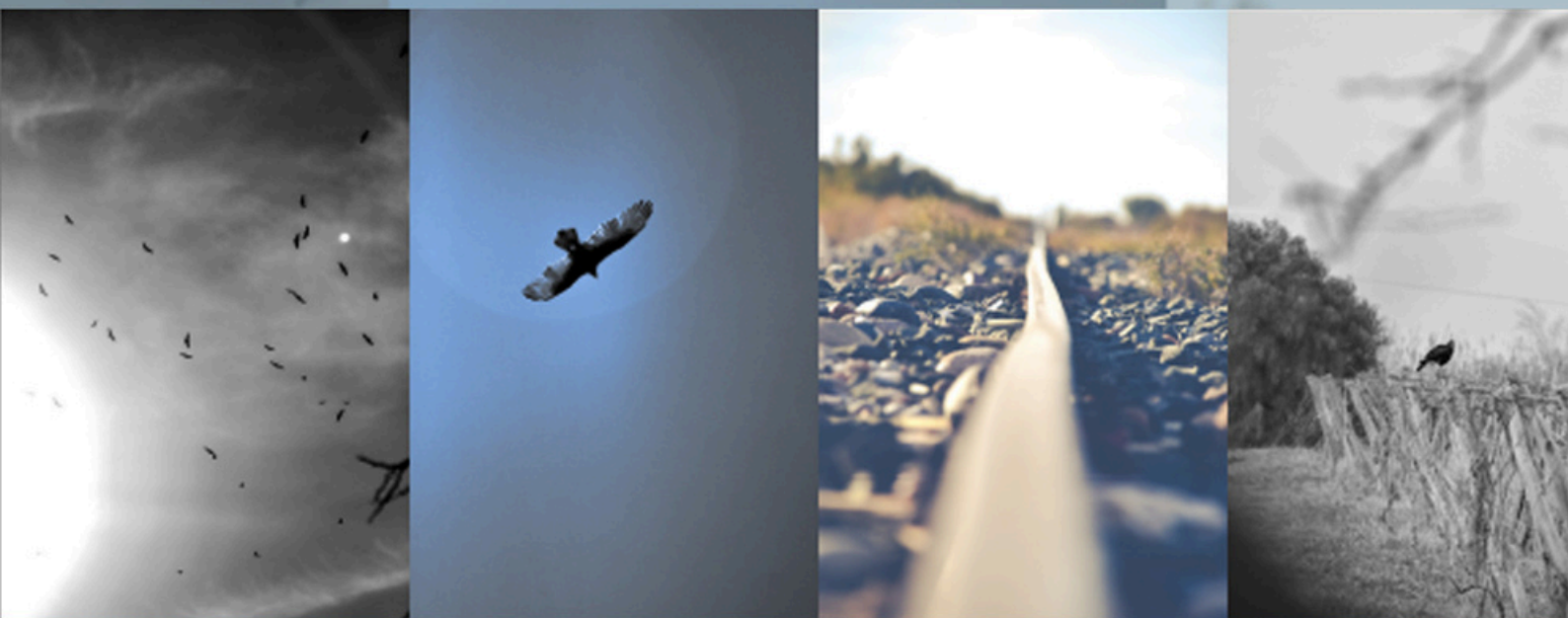


Micaela Bustos, Aldana Valverde, María Luz Vera

# CANTO DE UN CAMINANTE



*Serie: Los libros que nos leen. Itinerarios de literatura sanjuanina*

effha  
EDITORIAL



Universidad  
Nacional de  
San Juan



FACULTAD DE FILOSOFÍA,  
HUMANIDADES Y ARTES

effha  
EDITORIAL

Bustos, Micaela

Canto de un caminante : José Campus / Micaela Bustos ; Aldana Valverde ;  
María Luz Vera ; Compilación de Carolina Pinaridi ; Reina Sosa ; Ana Sol  
Victoria. - 1a ed. - San Juan : Universidad Nacional de San Juan. Facultad de  
Filosofía, Humanidades y Artes, 2025.

Libro digital, PDF - (Los libros que nos leen - Itinerarios de literatura  
sanjuanina ; 1)

Archivo Digital: descarga y online

ISBN 978-950-605-967-5

1. Literatura. 2. Materiales Didácticos. I. Pinaridi, Carolina, comp. II. Sosa,

Reina, comp.

III. Victoria, Ana Sol, comp. IV. Título.

CDD A861

ISBN 978-950-605-967-5





Universidad  
Nacional de  
San Juan



## **UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN JUAN**

Rector: Mag. Ing. Tadeo BERENGUER

Vicerrectora: Esp. Prof. Andrea LECETA

## **FACULTAD DE FILOSOFÍA, HUMANIDADES Y ARTES**

Decana: Mag. Myriam ARRABAL

Vicedecano: Prof. Marcelo VASQUEZ

Secretario de Extensión Universitaria: Prof. Juan Carlos CABALLERO

**Editor:** effha

Jefa Departamento de Publicaciones: DG. Ana VIDELA

*Publicación autorizada por el Consejo Editorial de la Facultad de Filosofía,  
Humanidades y Artes*

Edición: Primera

ISBN: 978-950-605-967-5

Año: 2025

# Canto de un Caminante

Itinerario de lectura y escritura

Autoras:  
Micaela Bustos  
Aldana Valverde  
María Luz Vera

UNSJ-FFHA  
Departamento de Letras  
Profesorado de Letras  
Práctica Docente I y II

Las fotografías utilizadas para la confección del Itinerario (sean portada, intervenciones y apartados) pertenecen a la obra de Jesús Tello.

Jesus.escribirconluz [@jesusescribirconluz]. (14 de Mayo de 2023). Desgarro del cielo/ rapaz de sol/ surco del vuelo. Instagram. <https://www.instagram.com/p/CsOumllu6bp/?igsh=MWpsdXRsMWd1M3JuMg==>

Jesus.escribirconluz [@jesusescribirconluz]. (2 de abril de 2023). Instagram. <https://www.instagram.com/p/CrWyOuzuFps/?igsh=b2UyazEwdmhiem11>

# Índice

- 05**    **Sobre las autoras**  
Presentación grupal y personal de las autoras.
- 07**    **¿Por dónde vamos a caminar?**  
Contexto de producción histórico-literario sanjuanino.
- II**    **Conocemos al Caminante**  
Biografía de José Campus. Incluye el audio de presentación personal en voz del escritor.
- I3**    **Trazamos el camino**  
Fundamentación del itinerario y criterios de selección del corpus.
- I4**    **Corpus poético**  
Incluye los poemas “Ciudad”, “Duele” y “Este es el tiempo”.
- I8**    **Senderos en común**
- I9**    **Ciudad**  
Análisis de cómo se construye la ciudad en los poemas elegidos y su diálogo con la obra plástica del ilustrador Mario Vinzio.
- 22**    **Intervención didáctica: *Lo que yo veo***
- 23**    **Pájaro-poeta**  
Análisis de cómo la voz lírica construye la figura del caminante en los poemas elegidos, articulado al concepto de flâneur.
- 25**    **Intervención didáctica: *Cruce de cantos***

- 26**    **El flâneur de San Juan**  
Análisis de cómo se construye la figura del *flâneur* en los poemas elegidos.
- 27**    **Intervención didáctica: *Caminantes a caminar***
- 28**    **Enumeración caótica**  
Definición del recurso y análisis de cómo se construye en los poemas elegidos.
- 29**    **Intervención didáctica: *Siguiendo los pasos de Campus***
- 30**    **Disposición gráfica en Campus**  
Análisis de cómo la voz lírica trabaja con la disposición gráfica en los poemas elegidos.
- 31**    **Intervención didáctica: *Creamos el camino***
- 32**    **El eco de los pasos del caminante en Campillay**  
Lectura y análisis del poema de Adrián Campillay a partir de líneas temáticas de la poética de Campus. Fundamentación del cierre de la propuesta didáctica.
- 35**    **Propuesta de escritura: *Construimos un lugar para los pájaros***
- 36**    **Anexos**  
- Itinerario ampliado: Antología poética de Jorge Leonidas Escudero  
- Itinerario ampliado: Antología poética de José Campus  
- Itinerario ampliado: Antología poética de Adrián Campillay  
- Documento de información: Tardes de Juglaría  
- Objetivos
- 71**    **Bibliografía**

## Sobre las autoras

La creación de este material se enmarca en la Práctica Docente I del Profesorado en Letras de la Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes en la Universidad Nacional de San Juan. Durante el cursado de esta materia surgió el interrogante acerca del lugar que ocupa la literatura sanjuanina en las aulas de la provincia. Para dar respuesta a esta cuestión, las profesoras de la Cátedra nos impulsaron a producir materiales didácticos sobre escritores de San Juan, con la finalidad de abrir un camino en un terreno aún poco transitado. En el proceso de producción nos enfrentamos diferentes dificultades: desde la dificultad para acceder a las obras publicadas, hasta la escasez de datos biográficos y de textos críticos que abordaran la producción local. Ante estos obstáculos, como grupo nos propusimos diseñar un itinerario que no sólo invitara a la lectura del poeta José Campus sino que también diera a conocer otras manifestaciones del campo cultural sanjuanino.

Nuestro grupo está conformado por:



Yo, **Micaela Bustos**, nací en el año 1999 en la provincia de San Juan un 28 de febrero. Bajo el signo de piscis. Hace tiempo camino el laberinto de Letras en el cual me perdí una mañana de marzo. Desde entonces, mis pasos recorren una y otra vez los pasillos del laberinto tratando de hallar en estos escenarios grises un lugar para escuchar el canto de los pájaros.

Yo, **Aldana Valverde**, nací en el año 2002, en la provincia de San Juan, un 29 de noviembre, bajo el signo de sagitario. Desde niña voy en las andanzas del arte. Si quieren encontrarme, búsqüenme en aquel popular movimiento de la cueca, en las palabras de un poema sin título. Búsqüenme donde la música acompaña dicha y pena. Donde las aulas de la universidad pública, abren la puerta al sentido de los pasos. Vengo de un cofre añejo repleto de sueños. Estoy, lector, donde la mano hermana y el canto emergen de un verso. ¡Ven a buscarme!  
Estaré entre palabras esperando.

Yo, **María Luz Vera**, nací en el año 2000, en la provincia de San Juan, un 14 de septiembre. Bajo el signo de virgo. Soy caminante de tierras donde la luz del sol se cuele por los entretejidos de las parras. Donde la tierra es madre que da frutos. Recorrí durante mi adolescencia caminos de cuerdas y melodías. Con el paso del tiempo, sentí que mis pasos, siempre inquietos, me llevaban hacia otros horizontes. La escritura. Hoy, las palabras son mi refugio, un lugar donde puedo perderme y encontrarme a la vez.

## ¿Por dónde vamos a caminar?

Como introducción a nuestra propuesta nos interesa trazar un mapa de lo que sucedió durante la aparición de **José Campus** en el contexto literario de la Provincia de San Juan, en el que ingresaron, al mismo tiempo que la obra de nuestro autor, distintos nombres y producciones literarias. Esta decisión se sustenta en la pretensión de ampliar los saberes sobre nuestra literatura y su conformación a lo largo de los últimos dos siglos.

Pensando en **mediados del siglo XX** es posible mencionar autores destacados como Juan Pablo Echagüe y Margarita Mugnos de Escudero. Durante este periodo se observa la presencia de Antonio de la Torre, quien contaba con una gran actividad docente, política, periodística y literaria, lo que lo convirtió en uno de los principales referentes de la literatura sanjuanina a nivel nacional. Otros nombres imposibles de obviar son los de Juan Conte-Grand, quien se destacó por su labor docente, periodística, narrativa y poética, y en su misma línea, el de la escritora Ofelia Zúccoli.

Hacia **fines de los años 50 y 60**, emergen grupos que marcarán prontamente líneas artísticas fundamentales en la provincia, como es el caso de *Refugio*, el que llevó a cabo una vasta actividad cultural interdisciplinaria, en la que vinculaba la literatura, la música, las artes plásticas y el teatro.

Asimismo, se destaca también la **producción de revistas literarias** tal como fue *Utopía* (1959), dirigida por Salvador Doncel y, más tarde, por Humberto Mancías, donde publicaron autores tales como Julia Ottolenghi, Antonio de la Torre, Lizzie Gallo, Jorge Leonidas Escudero, Ilda Urbietta, Ana María Valverde, entre muchos otros. Otra publicación digna de ser mencionada es la de una “plaqueta u hoja de poesía” (Trombino, R., 2007), llamada *La corneta de papel*, editada por Alfredo Pastor, junto con otros poetas sanjuaninos como Guido Iribarren, David Temiño, Ilda Urbietta y Carlos Quinteros. Asimismo, la revista *La Polilla* (cuyo primer número fue publicado en diciembre de 1965), dirigida por Carlos Quinteros y F.V. Guilbert, incluyó poemas, cuentos, artículos y entrevistas de autores como Manuel Balmaceda, María Esther Navarro, y nuestro autor, José Campus.

Es entre los años 60 y 70 que se trazan dos caminos en las producciones literarias sanjuaninas (Trombino, R., 2007). Por un lado, predomina una línea tradicional de poesía, que se caracteriza por la versificación regular, la rima, las formas como el romance, la copla y el soneto, así como el estilo paisajista (es decir, centrado en el valle y la agricultura). En esta línea es posible destacar como representantes a Antonio de la Torre, Juan Conte-Grand, Ofelia Zúccoli, entre otros.

Por otro lado, y en contrapunto con la línea tradicional, surge una línea disruptiva, es decir, una línea que viene a innovar en el marco de las temáticas y formas de la literatura sanjuanina vigente, de la mano de dos poetas. Éstos son: Jorge Leonidas Escudero y José Campus. Ambos serán considerados, más tarde, como representantes principales de la poesía sanjuanina de la segunda mitad del siglo XX, cuya importancia continúa aún en el presente. En esta línea es posible sumar nombres tales como Carlos Guido Escudero, Lizzie Gallo, Rufino Martínez, Nemer Barud, entre otros.

También, es pertinente destacar que no es hasta los **años 80** que la **Universidad Nacional de San Juan** comenzó a poner una **mirada más profunda y crítica sobre nuestra literatura**, contribuyendo a la **difusión** y **valoración** de algunos escritores “que desde otros ámbitos de poder cultural o intelectual no habían sido considerados como lo merecían (ejemplo de esto es precisamente Escudero y Campus)” (Trombino, R., 2007). Finalmente, destacamos los diversos proyectos de investigación, publicaciones, actividades culturales (tal como las “Tardes de Juglaría”, un Ciclo de actividades artísticas locales del cual hablaremos más adelante en la propuesta), que contribuyeron a posicionar los estudios de la literatura sanjuanina en un espacio académico cada vez más profundo y comprometido.

¡Detenemos nuestros pasos! Para seguir pensando en el contexto de producción de la literatura sanjuanina, les proponemos sistematizar el apartado *¿Por dónde vamos a caminar?* a través de un mapa conceptual. En ella deberán detallar los distintos momentos históricos mencionando sus principales características y representantes.

---

**Recordemos...**

---

Un mapa conceptual es una herramienta de aprendizaje basada en la representación gráfica de un tema determinado a través de la esquematización de los principales conceptos que lo componen.

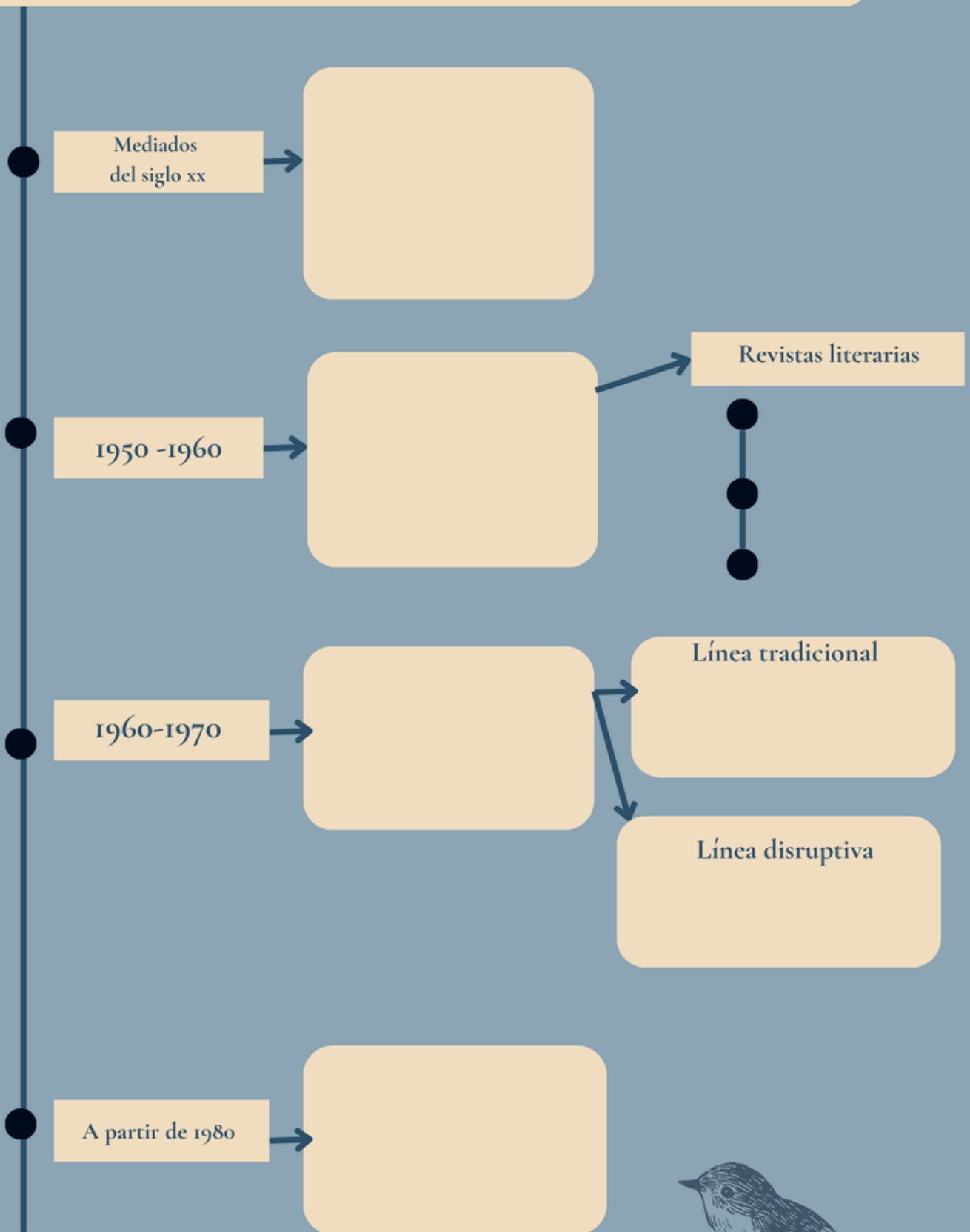
---

Estos conceptos son escritos de forma jerárquica dentro de figuras geométricas como recuadros, que se conectan entre sí a través de líneas y palabras de enlace.

---

# ¿Por dónde vamos a caminar?

## Contexto de producción de la literatura sanjuanina



## Conocemos al Caminante

José Campus nació en San Juan el 26 de enero de 1930 y murió el 25 de septiembre de 2009. Realizó sus estudios primarios, secundarios y teatrales en nuestra provincia. Como actor formó parte de distintas compañías circenses recorriendo gran parte del país, y como director, dirigió varios grupos de teatro, tanto en San Juan como en Río Gallegos, provincia de Santa Cruz. Su obra está conformada por poesía, cuentos y teatro. Su voz fue esencial en la conformación e innovación del campo literario sanjuanino. Publicó varios libros “Quiero” (1962), “Marrón anterior” (1967), “Ayer fue tiempo y otros poemas” (1968), “Abigail” (1971), “Los libros de José Campus- Antología” (1994). Dicha antología contiene obra inédita como es el caso de los libros “Entre cuatro paredes” (1990), “Cuentos de amor y magia” (1992) y sus obras de teatro. En 1998 aparece su libro “Texto de un caminante”, seguido de “Apuntes” (2001). En septiembre de 2005 se publica “Volumen 3”, su tercer libro de cuentos. Trabajos suyos han sido incluidos en antologías de literatura regional. La Universidad Nacional de San Juan lo distinguió por su labor como poeta, dramaturgo y director teatral. Fue declarado, también, en 1998, por su aporte a la cultura, Ciudadano Ilustre de la Ciudad de San Juan.



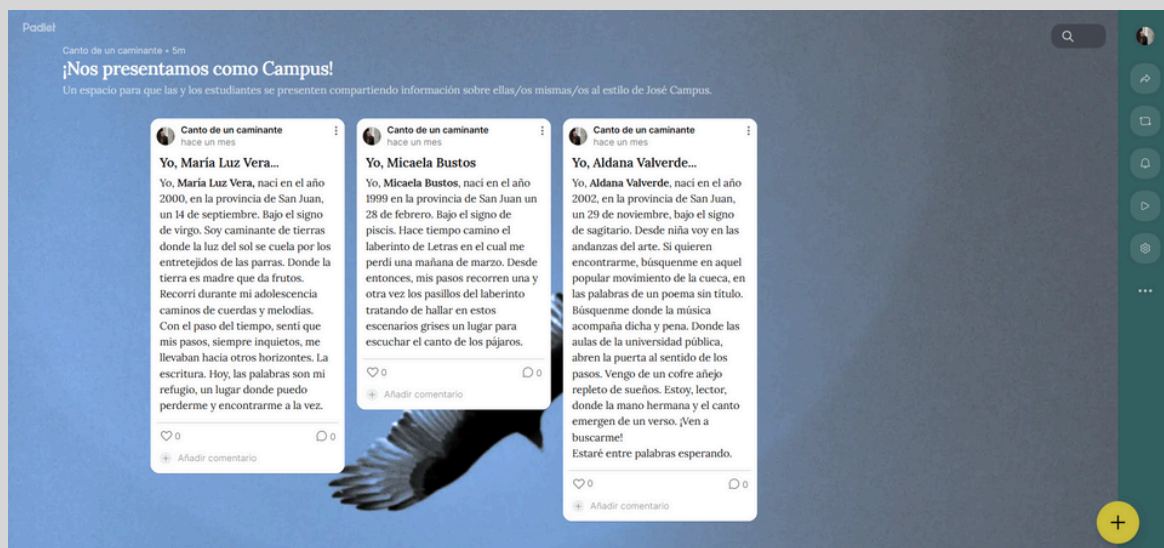
*Fotografía tomada por Ricardo L. Trombino*

En cuanto a su poética, “Campus fue esencialmente un poeta que transitó libremente los mares vastos de la literatura” (Trombino, 2010). Es posible reconstruir una mirada poética que atraviesa todos los géneros en los que incursiona, a través de la cual otorga sentido al mundo que recorre.

¡Los invitamos a seguir conociendo a Campus! En el siguiente audio podrán escuchar a José Campus realizando su presentación personal en su propia voz. A partir del audio, les proponemos que cada uno se presente al estilo del poeta. Para esta actividad sugerimos utilizar la plataforma Padlet, una herramienta en línea que les permitirá crear un muro virtual colaborativo para compartir las presentaciones, además de organizarlas y personalizarlas a su gusto.

Los invitamos a visitar el canal del itinerario para escuchar la presentación personal de Campus:  
[https://www.youtube.com/watch?v=e\\_koZvmCDGU](https://www.youtube.com/watch?v=e_koZvmCDGU)

A continuación compartimos un ejemplo de cómo se verían las presentaciones en el muro virtual.



## Trazamos el camino

El itinerario de lectura que compartimos con ustedes se titula *Canto de un caminante*, e incluye los poemas *Ciudad*, publicado en el libro *Quiero* (1962), *Duele* y *Este es el tiempo*, del libro *Entre cuatro paredes* (1991) de la obra del autor sanjuanino José Campus.

Este itinerario se centra en la **figura del caminante** como una voz lírica que **transita** y, a su vez, va **registrando** el espacio urbano gris en el que se encuentra. Este observador activo de la ciudad crea y potencia su expresión poética, nacida de un **sentimiento de desencanto con el mundo**. En este camino, la voz lírica busca **recuperar el “canto de los pájaros”**, símbolo de la palabra poética, que es, a la vez, refugio, cobijo, un respiro de esos escenarios de *callecidades*.

El orden de lectura que ofrecemos traza el recorrido de los **pasos del caminante en la ciudad**, es decir, nos permite, como lectores, acompañar su caminar y su palabra poética. Comenzando con *Ciudad*, como punto de partida estático, es decir un punto donde la voz lírica va a describir lo que ve en el espacio urbano; le sigue *Duele*, poema en el que podremos reconstruir el movimiento explícito de la voz lírica, que avanza por la ciudad y se va viendo afectada por lo que este caminar le produce; por último, *Este es el tiempo*, donde la voz lírica detiene sus pasos, observa la ciudad y retoma la descripción previa que realizó para proponer la palabra poética como una posibilidad de habitar ese espacio urbano por el que siente recelo.

Para enriquecer la presente propuesta de unidad didáctica, decidimos trabajar una lectura conjunta de los poemas, a partir de lo que llamamos “senderos en común”. En ellos podrán encontrar intervenciones (Labeur, P., 2018) que harán posible tejer el corpus de poemas con otros textos (sean críticos, expositivos, argumentativos o literarios) en soportes multimodales.

Las intervenciones mencionadas “quieren agujinear a cualquier lector a escribir”, como dice Labeur, por lo que propondrán experiencias de exploración estética, a través de consignas que, paulatinamente, provocan y convocan a trazar un camino propio donde cada paso que demos sea significativo. Es el derecho a la experiencia estética, como lectores y productores, la razón que pone en movimiento a este itinerario.

Como autoras tomamos una postura didáctica y política particular al decidir que tanto los textos que se entretijen con el corpus de Campus, como las intervenciones -que se distinguen por su fondo- sean de autoría sanjuanina.

Sin más por introducir, los invitamos a dar sus pasos en la lectura del corpus de este itinerario. Luego, encontrarán nuestra propuesta para desandar caminos a través de una lectura guiada de los poemas.

Esta propuesta surge de la obra *Edipo Rey* de Sófocles. Intervenido por Paula Labeur (2018), perteneciente a *Intervenciones*, “una colección de clásicos entendidos como aquellas obras que siguen siendo leídas, que siguen aportando a nuestros modos de ver el mundo, que siguen produciendo escrituras. En *Intervenciones*, el clásico funciona como una trama en la que se tejen otros textos que podrían venir a nuestra mente cuando levantamos la vista de la lectura, cuando la lectura del clásico nos devuelve a nuestro mundo, un mundo ahora intervenido por el *Edipo Rey* de Sófocles” (p.7).



Paula Labeur es profesora y licenciada en Letras (UBA). Profesora adjunta e investigadora en el área de Didáctica de la Lengua y la Literatura en la UBA. Profesora en el Profesorado Universitario en Letras de la UNSAM y en la carrera de especialización en la enseñanza de la lengua y la literatura de la UNIPE. Ha publicado numerosos artículos sobre temas de didáctica en la literatura, formación docente y literatura juvenil.

# CORPUS POÉTICO



Los invitamos a visitar el canal del itinerario  
para experimentar la lectura en voz alta de

*Ciudad:*

[https://youtu.be/2EcdBwlPQ\\_8?](https://youtu.be/2EcdBwlPQ_8?si=IOGW3Jl2hoPrBq04)

[si=IOGW3Jl2hoPrBq04](https://youtu.be/2EcdBwlPQ_8?si=IOGW3Jl2hoPrBq04)

## ciudad

hay  
trigales detenidos en las manos.

soledad  
de granos y de pájaros.

sombra  
en la mañana  
de todos los caminos  
y un Cristo  
que agoniza de olvido

del libro *Quiero* (1962).

Los invitamos a visitar el canal del itinerario  
para experimentar la lectura en voz alta de  
*Duele*:

[https://youtu.be/we-y\\_QiGF1k?  
si=OckZarXi3MyVD9gP](https://youtu.be/we-y_QiGF1k?si=OckZarXi3MyVD9gP)

d  
u  
e  
l  
e

este constante caminar callesciudades

escenarios grises cemento sin medida

oír llorar oír morir y caminar

caminar caminar  
sin encontrar lugar para los pájaros.

del libro *Entre cuatro paredes* (1991).

Los invitamos a visitar el canal del itinerario  
para experimentar la lectura en voz alta de *Este  
es el tiempo*:

[https://youtu.be/oXIFc4zgbxU?  
si=KbK7pss9uBPA93qe](https://youtu.be/oXIFc4zgbxU?si=KbK7pss9uBPA93qe)

**este**

**es el tiempo**      ajeno      propio

desvestido de pájaros      de hermanos

he venido a predicar un canto  
no sé si es tarde      o es temprano.

del libro *Entre cuatro paredes* (1991).



# SENDEROS EN COMÚN

## Ciudad

Preguntarnos por la ciudad que observa el yo lírico en los poemas elegidos es fundamental, ya que nos invita a pensar en la disposición de su voz lírica frente a eso que ve. ¿Qué pensamos cuando pensamos en la ciudad? ¿A qué nos referimos?

El poema que inicia el itinerario lleva el título de “ciudad”, pero se trata de una noción que atraviesa todos los poemas elegidos para esta propuesta de trabajo.

**¿Qué significa “ciudad”? ¿Qué representa la ciudad para ustedes? ¿Qué se les viene al recuerdo cuando piensan en la ciudad?**

La palabra “ciudad” cuenta con varias entradas en el diccionario de la RAE (Real Academia Española), entre ellas, les proponemos las siguientes:

1. Conjunto de edificios y calles, regidos por un ayuntamiento, cuya población densa y numerosa se dedica por lo común a actividades no agrícolas.
2. Lo urbano, en oposición a lo rural.

Teniendo en cuenta las acepciones que otorga la RAE, las cuales se relacionan entre sí, es posible considerar la tensión entre lo urbano y lo rural, donde la ciudad se presenta como ese asentamiento de la población humana con funciones políticas, administrativas, económicas y religiosas.

Entonces, entendemos la ciudad como un espacio urbano con una alta densidad de población, donde predomina el comercio, la industria y los servicios. Es decir, un punto central de la vida de una comunidad, entendido como el lugar al que, por ejemplo, las personas se dirigen todos los días para realizar trámites oficiales, para concurrir a las áreas culturales (piensen en el cine, el teatro, los shoppings) u otros edificios importantes (la escuela, el Ministerio de Educación, un local que ofrece servicios públicos, etc.).

Consideramos que es posible pensar la ciudad como ese espacio donde todo queda cerca, donde los edificios se aglomeran unos con otros, y es posible ver gran parte de lo que encontramos en una provincia.

Preguntarnos por la ciudad fue importante para, ahora, invitarlos a la relectura de los poemas, esta vez, considerando los nuevos sentidos que emergen como posibilidades de lectura. En el caso de *Ciudad*, **¿qué tipo de ciudad creen que observa? ¿A través de qué marcas textuales pueden advertirlo?**

Consideramos que es posible evidenciar marcas descriptivas en el texto poético. **¿De qué manera creen que realiza esa descripción? ¿Cómo es posible identificar la mirada subjetiva, propia, personal de la voz lírica sobre esa ciudad? ¿Cómo dirían que la percibe?**

Releamos el poema *Este es el tiempo* y atendamos a los siguientes versos:

Este

es el tiempo ajeno propio

sobre estos versos, los invitamos a focalizar en la combinación de los conceptos “ajeno” y “propio”, la cual se encuentra construyendo un **oxímoron**. Ahora, si recuperamos la definición de oxímoron, es posible preguntarnos ¿qué tensión construyen estos dos conceptos que difieren y, pese a esto, se colocan en un mismo espacio poético? ¿Qué creen que está queriendo significar? ¿Qué sensación busca hacer re-experimentar a los lectores la voz lírica de este poema?

*Recordemos...*

Entendemos oxímoron como la equiparación de dos elementos con significado opuesto.

La referencia al tiempo de *Este es el tiempo* podría estar funcionando como una forma de anclar la ciudad como espacio a un momento determinado. Pero, **¿qué tipo de referencia es esa? ¿Cómo construye la voz lírica a ese tiempo? ¿De qué manera advierten que lo caracteriza? ¿Cuál es su relación con él?** Son preguntas claves que nos permitirán abrir la lectura a nuevos sentidos.

Ahora, volvamos sobre el poema *Duele*, y nos detengamos en sus primeros versos:

*Duele/este constante caminar calleciudades*

Estos versos evocan el peregrinaje del caminante por esos escenarios urbanos que algún afecto le producen. **¿Cuál es la afección que padece la voz lírica? ¿Por dónde se encuentra transitando esa voz?**

En los versos extraídos observamos una palabra compuesta: “calleciudades”. **¿Qué significa que estas dos palabras (es decir, “calle” y “ciudades”) se unan en una sola? ¿Qué imaginan, recuerdan, cuando leen esta palabra?** Pensamos que hablar de “calleciudades” podría ser un camino posible que emprende la voz lírica para describir la ciudad de la que forma parte. *Ustedes, ¿con qué palabra compuesta describirían la ciudad de la que forman parte?*

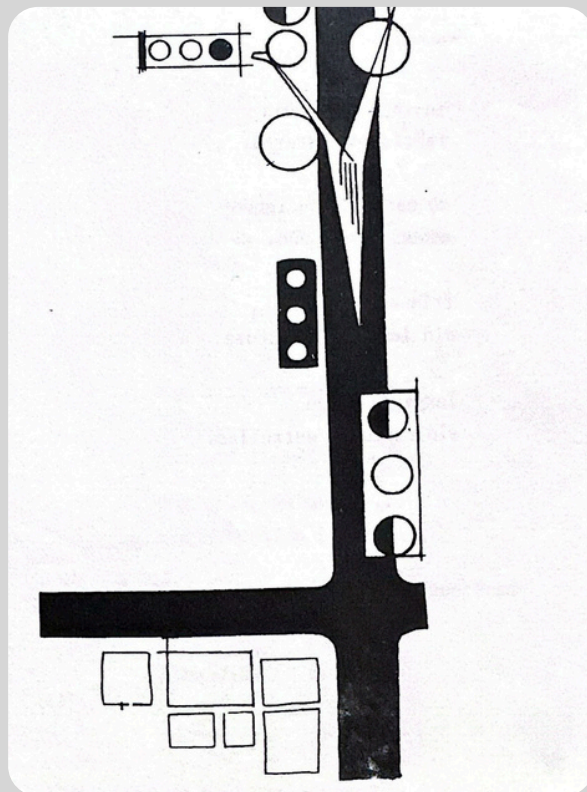
*Recordemos...*

Una palabra compuesta es aquella que se forma al unir dos o más palabras simples. Por ejemplo, “quitamanchas”, “lavarropas”, “cubrecama”

A continuación, los invitamos a observar la ilustración que acompaña al primer poema de este itinerario, cuya autoría pertenece al ceramista, escultor y publicista mendocino **Mario Vinzio**.

Esta ilustración de **corte minimalista** nos muestra un recorte de la ciudad, es decir, una parte específica sobre la que nosotros, como lectores, focalizaremos desde diferentes perspectivas. **¿Qué observan en esta imagen? ¿Reconocen todos los elementos? ¿Cuáles no? ¿Cómo perciben las diferentes perspectivas en la lectura de la ilustración?**

Para responder los interrogantes, atiendan a las múltiples direcciones en las que es posible ver/leer los elementos de la ilustración.



El **Minimalismo** es un movimiento artístico que se caracteriza por el uso de elementos básicos y mínimos para crear significado. Creemos que la elección del corte minimalista para ilustrar el poema de Campus asimila su forma escritural: sencilla, sintética, que apunta directamente a lo importante.



## Lo que yo veo

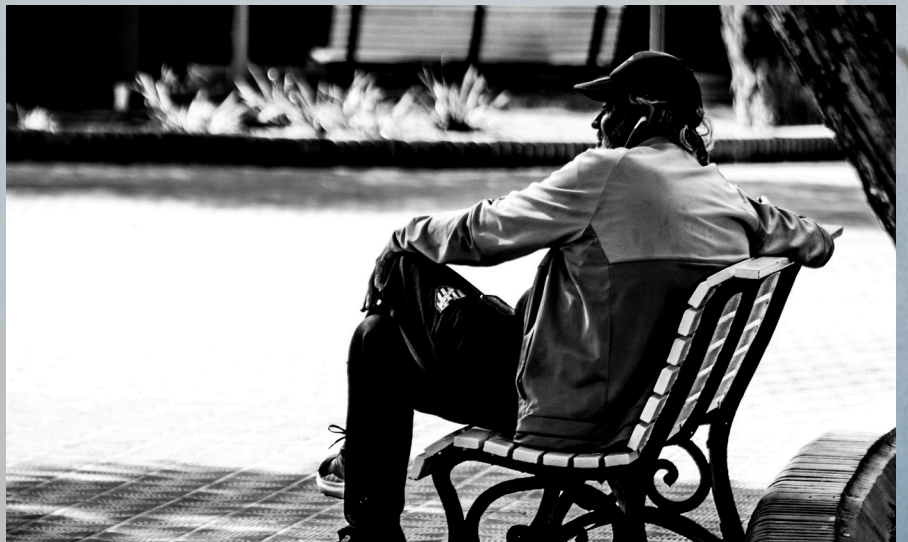
Les compartimos fotografías tomadas por el fotógrafo, docente y escritor sanjuanino Jesús Tello, en las que podrán observar capturas de la vida urbana sanjuanina propia del lente artístico de su autor.



Para conocer más del fotógrafo y su obra, recomendamos visitar:

[https://www.instagram.com/jesusescribiconcluz?](https://www.instagram.com/jesusescribiconcluz?igsh=MXV6dXVmc3U3cTgidQ==)

[igsh=MXV6dXVmc3U3cTgidQ==](https://www.instagram.com/jesusescribiconcluz?igsh=MXV6dXVmc3U3cTgidQ==)



### Actividad:

Caminen por algún espacio de nuestra provincia (las posibilidades son infinitas) y realicen un registro fotográfico de lo que observan a su alrededor. Tengan en cuenta tomar como mínimo tres fotografías y como máximo, seis.

## Pájaro-poeta

La voz lírica de los poemas de este itinerario recorre las calles de la ciudad en busca de un espacio para su palabra poética. Esa búsqueda se torna, por momentos, angustiada y desesperanzadora en un territorio que le devuelve imágenes grises y solitarias. Sin embargo, el poeta insiste en su canto.

Les proponemos, en este apartado, trabajar con la metáfora que Campus construye en sus poemas, donde piensa al poeta como un pájaro, cuyo canto es la poesía. Se destaca en los poemas del corpus elegido la importancia de la voz poética y su capacidad de elevarse por encima de lo cotidiano.

**¿Para qué sirve la palabra poética en esta ciudad que la voz lírica percibe en el vértigo del tiempo, siempre acelerada y sin descanso ni silencio? ¿Para qué sirve la poesía en una ciudad que a la voz lírica le produce extrañeza?** Éstas son preguntas que gravitan en el texto como inferencias de nuestra lectura.

Releamos los poemas Ciudad y Este es el tiempo, **¿qué palabras vincula la voz lírica con los pájaros?** Primero, volvamos sobre los siguientes versos de Ciudad,

Hay  
(...)  
soledad  
de granos y de pájaros

y nos preguntemos qué intenta la voz lírica al decir “soledad de pájaros”? **¿Qué es la soledad? ¿Qué implica que un algo esté solitario de otra cosa?** Si consideramos la metáfora pájaro-poeta, inferimos que este poema nos invita a pensar en una ciudad como un espacio donde hay soledad de la palabra poética. **¿Creen que en su ciudad la palabra poética se encuentra presente? ¿De qué manera?**

Ahora, volvamos sobre Este es el tiempo y teniendo en cuenta lo analizado sobre la palabra ‘soledad’, ¿qué creen que significa en los siguientes versos “tiempo desvestido de pájaros”? ¿Qué creen que significa estar desvestido de la palabra poética?

este  
es el tiempo (...)  
desvestido de pájaros

Frente a ese espacio que presenta “soledad” y “desvistura” de pájaros, los que representan esa creatividad libre del poeta, los invitamos a releer el poema Duele. Allí, la voz lírica transita la ciudad y en su caminar, le es imposible hallar un lugar para la palabra poética. Entonces, nos preguntemos nuevamente **¿qué lugar se le da a la poesía en esa ciudad en la que no hay lugar para los pájaros? ¿Qué valor creen que puede tener la palabra poética, la literatura, los poetas, en esa ciudad?**

Ustedes, ¿qué lugar le dan a la poesía en sus vidas? ¿Dónde encuentran poesía en su día a día?

El poeta contra todo pronóstico, insiste en su canto, en el valor de su poesía. En el poema *Este es el tiempo*, la voz lírica declara:

*He venido a predicar un canto  
no sé si es tarde            o es temprano.*

Detenemos nuestros pasos en el primer verso, *he venido a predicar un canto*. **¿Qué intención creen que tiene la voz lírica con este verso? ¿Qué es la predicación? ¿Con qué ámbitos culturales pueden relacionarlo? ¿Cómo caracterizarían a un predicador?**

Ahora bien, la voz lírica de entre todo, lo que predica es el canto, es decir, la palabra poética. Entonces, **¿cómo creen que es la actitud de ese predicador frente a la poesía?**

En el segundo verso *-no sé si es tarde o es temprano-* el poeta duda. Se cuestiona si es o no el momento adecuado para hablar de poesía, pensar en poesía y, por lo tanto, escribir poesía. **¿Cuál consideran que es el motivo de esta duda? ¿Qué significaría que el canto llegue tarde? ¿Y temprano? ¿Cómo creen que se presenta la insistencia de la voz lírica por una palabra poética generadora de cambios en esos versos?**

## Cruce de cantos

A continuación, los invitamos a profundizar en la metáfora pájaro-poeta a partir de la lectura del poema *Catitero* del autor sanjuanino Jorge Leonidas Escudero.

### Catitero

*Este oficio de suerte milagrera, señor,  
vendo catitas;  
voces del pecho adentro, de mis nidos,  
lengua bola no más, pájaros verdes  
que nunca cantarán como es debido  
precisamente porque son catitas.*

*Es que no salen desde el pecho arriba  
como deben salir, por el oído,  
sino que se me atorán y se niegan,  
andan entusiasmadas por el cielo  
del paladar y mueren en saliva.*

*Nombres de aquí no más, de la otra esquina,  
que no alcanzan bondad extraterrena;  
algo que iba a decir y se me olvida  
como un golpe de plumas en el suelo.*

Jorge Leonidas Escudero nació en 1920 en San Juan y falleció en 2016 en la provincia donde vivió toda su vida. Comenzó a publicar recién a los cincuenta años. Obtuvo premios y distinciones de diversas entidades culturales nacionales e internacionales. Para leer más acerca de la obra del escritor les recomendamos visitar el siguiente enlace: [https://drive.google.com/file/d/1UcmyYx5dJPVrtqjftIrDrIMJQeitzP/view?usp=drive\\_link](https://drive.google.com/file/d/1UcmyYx5dJPVrtqjftIrDrIMJQeitzP/view?usp=drive_link)

*Aves brutas serán y empedernidas,  
en bulla verde hasta trabar la lengua,  
una ilusión de canto diferente  
que se queda en arena.*

*Este oficio, señor, de catitero  
por aspirar palabra luminosa,  
por querer recogerla desde abajo  
y presentarla arriba de otro modo.*

*Díganme cuándo, recibo el eco,  
díganme cuándo aprenderán mis pájaros;  
o es que ya falta poco y viene el día  
en que se libren de la vieja jaula.  
Soy catitero por la calle larga.  
Voy traqueteando la prisión del canto.*

### Actividad:

Luego de leer el corpus poético propuesto de Campus y la intervención intertextual con el poema de Escudero, respondan:

- ¿Cómo se construye la metáfora pájaro-poeta en el poema de Escudero?
- ¿En qué difiere y en qué se aproxima a la construcción de la metáfora en la poética de Campus?



Fotografía tomada por Ricardo L. Trombino

## El *flâneur* de San Juan

El concepto de *flâneur* (el caminante o paseante) designa al sujeto que vagabundea sin rumbo contemplando la ciudad. La mirada que el *flâneur* ejerce sobre el espacio urbano no es una mirada pasiva o simplemente curiosa. Por el contrario, es una mirada crítica y despierta que se mueve explorando cada rincón del paisaje urbano hasta sentirlo propio.

En la poesía de Campus, la voz lírica adopta la actitud del *flâneur* y se adentra en las calles de San Juan buscando captar las imágenes de la vida cotidiana. En este recorrido, el *flâneur* sanjuanino es testigo de las transformaciones que sufre la ciudad las cuales plasma en su poesía.

Para seguir pensando en la figura del *flâneur* o caminante en la obra de Campus nos centraremos en *Duele*. Para esta tarea, los invitamos a releer el poema *Duele*.

El *flâneur* sanjuanino camina por la ciudad desplazándose de una cuadra a otra y observa.

En los primeros dos versos identifiquen a partir de qué imágenes la voz lírica presenta a la ciudad.

**¿Qué es lo que oye la voz lírica en su peregrinar por el espacio urbano? ¿Qué sentimientos produce esto en la voz lírica?**

Recuperen la metáfora del pájaro-poeta y digan **qué es lo que no encuentra el caminante en la ciudad ¿Por qué?**

Por último, recuperando lo trabajado anteriormente, digan **a partir de qué elementos se construye la figura del *flâneur* o caminante en el poema.**

## La *flaunerie* o el caminar por la ciudad como disparador de la creación estética

Luego de trabajar con la figura del *flâneur* en la poesía de Campus, les proponemos pensar en la técnica del caminar por la ciudad como disparador de la creación estética. Para ello, los invitamos a ver el siguiente video:

<https://youtu.be/DmXPJOOZ-Rc?si=F4J7QlKEEeYxoMQa>



Comenten brevemente cómo Campus describe su proceso de escritura. Para esto tengan en cuenta los siguientes ítems:

- Describan qué obtiene el poeta de su caminar por la ciudad.
- Mencionen cuál es la impresión del poeta ante estas imágenes que le devuelve la ciudad.
- Reconozcan y enuncien los diferentes disparadores que dan lugar al poema.
- Expliciten cómo es el proceso de escritura del poema.

## **Caminantes a caminar**

Para esta actividad van a necesitar lápiz o lapicera, papel y una mirada atenta.

### **Actividad:**

- a) Caminen observando detenidamente calles, veredas, árboles, casas, paredes, etc. Observen a los otros caminantes. En ellos lean gestos, posturas, vestimentas. Deténganse en algún acontecimiento que llame su atención.
- b) Registren lo que ven, escriban las impresiones que el paisaje urbano y sus pobladores les generan.
- c) Revisen sus notas y escriban un texto breve en el cual describan una circunstancia que quieran recuperar del paseo.

## Enumeración caótica

Otro elemento común que comparten los textos seleccionados de José Campus es la presencia de la enumeración caótica. Ahora, nos preguntamos: **¿Qué es una enumeración? ¿Qué significa que algo sea caótico?** En breves palabras, decimos que es la mención de elementos dispares que no tienen una relación inmediata pero que simultáneamente cada una de esas enumeraciones va construyendo un todo, es decir, un sentido. En este caso, la “ciudad”, “el dolor” y “el tiempo”.

Ahora, analicemos cómo se construye este recurso en los poemas. En el primero, *Ciudad*, comienza con el verbo “hay” que indica existencia de algo en la ciudad. Ahora, según esta voz lírica, **¿qué cosas hay en la ciudad? ¿Qué sentido evocan las palabras “trigales detenidos”, “soledad”, “sombra”, “Cristo que agoniza”?** ¿Cómo podríamos decir que describe a la ciudad esta voz lírica?

En el segundo poema, el recurso de la enumeración se repite en la estructura de los versos. Éste inicia con el término *Duele*, **¿qué le duele a esta voz lírica?** Nos centremos en los términos que enumera: *calleciudades, escenarios grises, oír llorar oír morir, pájaros*. A simple vista, esta enumeración, “aparentemente” carente de una lógica, va creando de manera global un sentido, **¿qué sentido es ese?**

En *Este es el tiempo*, la enumeración se hace presente en los primeros dos versos. Es momento, entonces, de preguntarse: **¿Qué características tiene este tiempo, según la voz lírica? ¿Las descripciones con las que describe a este tiempo tienen una relación lógica entre sí? ¿Qué sentido intenta construir en su totalidad?**

Después de analizar los tres poemas, les preguntamos: **¿Por qué creen que se hace uso de la enumeración caótica? ¿Qué efecto causa la acumulación de elementos dispares que, sin embargo, construyen un sentido?**

## Siguiendo los pasos de Campus

En esta intervención les proponemos caminar lentamente en el mundo poético de José Campus.

Para realizar esta actividad los invitamos a que ustedes sean protagonistas de la experiencia de replicar uno de los recursos predominantes en la poética de Campus: la enumeración caótica.



*Fotografía tomada por Federico Levato*

### Actividad:

- a. Retomen el registro que hicieron después de caminar por el lugar que decidieron visitar.
- b. Transformen esas descripciones intentando aproximarse al verso poético utilizando el recurso de la enumeración caótica.
- c. Dispónganlo en una hoja de manera que se vea explícitamente la estructura de la enumeración.

## Disposición gráfica

Cuando hablamos de disposición gráfica estamos haciendo referencia a la forma particular en la cual se disponen y ordenan los elementos constitutivos del poema. El blanco es aquello que rodea y delimita a las palabras, es ese fondo originario silencioso sobre el cual emerge el poema.

En los poemas seleccionados se presenta una puesta en página que se constituye en un significante más. El poeta hace uso del espacio en blanco destacando ciertos versos breves o palabras. Esta disposición gráfica busca capturar la atención del lector obligándolo a detenerse y transitar lentamente los versos del texto.

En el uso de este recurso observamos una voluntad en la voz lírica de obligar al lector a detenerse en esos vocablos.

En el poema *Ciudad* observamos que ciertas palabras se separan del bloque. Ante el uso de este recurso debemos prestar atención a esas palabras y conocer cuál es su significado y por último, preguntarnos **¿qué sentido aportan en relación con el tema del poema?**

Por otro lado, en la poesía *Este es el tiempo* hay un uso del espacio en blanco que permite destacar ciertos vocablos sobre los que la voz lírica busca enfocar la atención. Les pedimos que releen el segundo y el tercer verso:

*es el tiempo    ajeno            propio*  
*desvestido de pájaros            de hermanos*

**¿Qué palabras se separan del fragmento? ¿Qué efecto de sentido se busca lograr con esta forma de disponer los vocablos en el verso?**

## Creamos el camino

En esta oportunidad vamos a experimentar con el blanco de la hoja.

### Actividad:

- a) Recuperen la enumeración caótica que construyeron en la intervención anterior.
- b) Recorten las palabras o frases breves que componen el texto.
- c) Exploren diferentes maneras de disponer las palabras en el espacio en blanco de la hoja y observen los efectos de sentido que estas generan.
- d) Escriban un nuevo texto a partir de la disposición textual ensayada.

## El eco de los pasos del caminante en Campillay

*En el reverso de la luna*                      *escribe Campus*  
*luz*    *sobre sin luz*  
*le ha caído un niño en la mano vieja*

*de donde han salido a caminar*

*sin destino*

*sus versos*

*como quien busca en la casa vacía*  
*el juguete escondido hace mucho tiempo.*

Los invitamos a visitar el canal del itinerario para experimentar la lectura en voz alta de *En el reverso de la luna*:

[https://youtu.be/GnWdiXVRDRE?si=3m8\\_LeqkV-XgoIMX](https://youtu.be/GnWdiXVRDRE?si=3m8_LeqkV-XgoIMX)

Adrián Campillay nació en San Juan en 1969 y falleció el 22 de junio de 2017. Escritor, editor y diseñador gráfico. Fue un pionero en la autogestión editorial participando y fundando sellos como El momo Editor (Artesanal y Cooperativa). Para leer más acerca de la obra del escritor les recomendamos visitar el siguiente enlace:  
[https://drive.google.com/file/d/15jveATUJumPBTX1NQhJho59LqQKLgWeZ/view?usp=drive\\_link](https://drive.google.com/file/d/15jveATUJumPBTX1NQhJho59LqQKLgWeZ/view?usp=drive_link)



Fotografía tomada por Dante F. Campillay

En estos primeros dos versos se construye el lugar de enunciación del sujeto evocado. Éste se encuentra *en el reverso de la luna*, ¿qué idea sugiere escribir desde el reverso de la luna? ¿Qué imágenes les sugiere este lugar?

En relación a la poética de Campus podemos decir que este lugar de enunciación es el que le permite al poeta/caminante leer en la transformación de la ciudad los signos que los otros pobladores no ven.

Ahora, nos detenemos en el segundo verso donde la voz lírica construye dos espacios opuestos: uno con luz, y otro sin luz. ¿Qué características otorgarían a cada uno? Estos espacios están conectados mediante la preposición “sobre”, ¿qué significado aporta el uso de esta preposición?

Ahora, les pedimos que releen el quinto verso:

*no sé si es tarde*

*o es temprano*

En este caso el uso del bloque/fragmento permite reforzar la modalidad oracional que presenta el verso. **¿Cuál es la modalidad oracional que se refuerza por medio del espacio en blanco?**

*Recordemos...*

La modalidad oracional se refiere a las diferentes intenciones comunicativas que pueden tener las oraciones. Las modalidades que podemos reconocer en los enunciados son:

- **Afirmativa:** se afirma algo.
- **Negativa:** se niega algo.
- **Interrogativa:** se pregunta algo.
- **Exclamativa:** se expresa emoción.
- **Desiderativa:** se expresa un deseo.
- **Dubitativa:** se expresa una duda o posibilidad.
- **Exhortativa:** se da una orden, consejo o sugerencia.

Por último, los invitamos a releer el poema *Duele*. En este texto el juego con la disposición gráfica se construye desde el primer verso, **¿cómo está dispuesto el verbo “duele” en la página? ¿Qué imagen evoca esta disposición textual?**

En el apartado *El flâneur de San Juan* hablamos de que en este poema la figura del caminante es central. Ahora, los invitamos a pensar **¿cómo se representa este caminar en la disposición gráfica del texto?**

*le ha caído un niño en la mano vieja*

En este verso observamos un oxímoron entre “niño” y “mano vieja”. **¿Qué conceptos opone? ¿Qué imágenes, sensaciones, sonidos, asocian con la niñez?** Nos detenemos, ahora, en la construcción “mano vieja”, **¿en qué actividades las manos tienen un papel protagónico? ¿Qué podría significar que esta mano sea vieja? ¿Con qué cualidades asocian a la vejez? ¿Qué sentido les sugiere que le haya caído un niño en la mano vieja?**

*de donde han salido a caminar*

*sin destino*

*sus versos*

En el cuarto, quinto y sexto verso se menciona el producto de la mano vieja: los versos. Los “versos” funcionan como una metonimia del poema y de la poesía. Por lo tanto, podemos decir que la palabra poética de Campus que compromete una sensibilidad especial para entender y escribir el mundo se ha esparcido por la ciudad. Esto se puede observar en el cuarto y quinto verso *de donde han salido a caminar/sin destino*. **¿Qué implica que los versos hayan salido a caminar? ¿Todos los caminos tienen un punto de llegada? ¿Por qué creen que estos versos no tienen destino? ¿Al encuentro de qué o de quién podrían ir?**

*como quien busca en la casa vacía  
el juguete escondido hace mucho tiempo.*

En estos últimos dos versos se construye la idea de búsqueda en el sujeto evocado por encontrar algo que parece estar oculto. Pensamos que esta idea alude a la ausencia de la palabra poética en el espacio urbano que recorre Campus. Y también la imposibilidad de encontrar receptores donde el poema encuentre lugar.

La imagen de “los versos sin destino” se construye mediante una comparación que se introduce mediante el nexos “como”. **¿Con qué otra imagen se compara? ¿Qué sentidos les sugiere buscar en una casa vacía un objeto perdido? ¿Por qué creen que el sujeto evocado por la voz lírica insiste en esta búsqueda?**

### **¿Por qué elegimos cerrar el itinerario con este poema de Campillay?**

Para cerrar este recorrido que hemos trazado elegimos hablar desde/en la poesía de Campillay de la poesía de Campus.

En el poema *En el reverso de la luna* escribe Campus es posible observar la continuidad/recuperación de ciertas líneas temáticas de la poética de Campus que hemos trabajado en este itinerario.

### **¿Qué elementos de la poesía de Campus resuenan en el poema de Campillay?**

Algunas de las líneas temáticas que es posible rastrear son las siguientes:

- **El lugar de la poesía en la ciudad**: en los poemas de Campus la voz lírica se caracteriza por su búsqueda insistente de hallar en la ciudad, espacio atravesado por el dolor y la soledad, un lugar para los pájaros. **¿A partir de qué elementos se construye esta búsqueda en el poema *En el reverso de la luna* escribe Campus?**
- **La construcción de Campus como el caminante del espacio urbano**: en la poética de Campus la figura del caminante es central, **¿cómo se construye la figura del caminante en el texto de Campillay?**
- **La disposición gráfica**: como ya hemos visto, el juego con la puesta en página es un significativo más en la obra de Campus. **¿Cómo juega Campillay con la disposición gráfica? ¿Qué efecto de sentido se construye mediante el uso del blanco y la disposición de las palabras?**

## Construimos un lugar para los pájaros

Luego de acompañar a Campus en su peregrinaje poético por la ciudad es momento de transitar un camino propio y construir nuestra experiencia poética.

A partir del recorrido por el itinerario de lectura **Canto de un caminante** les proponemos escribir una aproximación al texto poético en el cual recuperen las actividades de registro fotográfico y escritural realizadas.

Para la producción del texto deberán recuperar:

- el registro fotográfico de la intervención *Lo que yo veo*.
- el texto descriptivo de la intervención *Caminantes a caminar*.
- el uso de la enumeración caótica de la intervención *Siguiendo los pasos de Campus*.
- el uso de la disposición gráfica de la hoja en la intervención *Creamos el camino*.

Una vez terminado el texto les proponemos crear un **videopoema**.

Para su producción deberán tener en cuenta:

- Usar el texto poético realizado en la consigna anterior e incluir su lectura en voz en *off*.
- Imagen en movimiento: video. (No necesariamente debe reflejar lo que dice el poema de forma literal, sí pueden trabajar con la evocación de la palabra poética).
- Duración entre un minuto y medio y tres minutos.
- Posibles efectos a usar: juego de velocidades, tonalidades de luz, sombras, perspectivas, sonidos de fondo, entre otros.

Los invitamos a visitar el canal del itinerario para que observen un modelo posible de videopoema a partir del poema de José Campus: *¡Ay, mi ciudad!*

<https://youtu.be/6SzjnZOyEz8?si=SHjsRkAZvdU4rPnl>

El **videopoema** se trata de un género que une dos elementos principales: tecnología y poesía, y que presenta ciertas características, tales como: recitación (voz en *off*), duración entre dos y tres minutos, posible acompañamiento de música de fondo (con letra o sin letra) e imagen en movimiento (vídeo).



# ANEXOS

# ANTOLOGÍAS

## Itinerario ampliado: Antología poética de José Campus

En el marco del itinerario de lectura abordado para la propuesta didáctica de la Práctica Docente I, nos propusimos construir esta **antología poética de José Campus**.

Los criterios de selección de este material se corresponden con los del itinerario “Canto de un caminante”: ampliamos el corpus poético utilizado en el itinerario, incursionando en la voz lírica y la construcción que ésta realiza del espacio que observa y registra, y el lugar y valor que otorga a la palabra poética.

Los poemas elegidos en esta antología pertenecen a distintos libros agrupados en **Los libros de Campus - Antología**, publicada en **1994**. Este libro consultado se encontraba en la biblioteca de la Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes y no logramos rastrear a su editor. Créditos a quien corresponda. Además, incluimos un poema extraído de **Antología Esencial** publicada en **2009** por la **editorial Del Subsuelo**.



## epitafio

vengo  
de calles  
con árboles de hojas asustadas.  
estamos,  
vida,  
donde nadie  
sabe nuestros nombres.  
donde no lastiman los recuerdos,  
y la semilla  
germina  
sin cansancio.

del libro **Quiero** (1962) en **Los libros de Campus - Antología** (1994), p.30.

**A veces**

**por allí**

**anda Campus**

dando vueltas,

mitad sol

mitad luna

transitando en soledad

demasiado pobre,

demasiado poco,

entre arañas

entre sombras

y

todo lo demás.

Por allí

anda Campus

entre cuatro paredes,

dando vueltas

de plaza en plaza

predicando.

del libro **Entre cuatro paredes** (1991) en **Los libros de Campus - Antología** (1994), p. 74.

**Esta tarde ajena**      distinta      demorada  
se acaba  
entre pájaros húmedos de frío      de miedo.

Esta tarde      agua  
                    sol  
                    arena  
                    viento, se consume a tiempo

en tiempo  
de silencio sonido.

del libro **Entre cuatro paredes** (1991) en **Los libros de Campus - Antología** (1994), p. 86.

## si quieres encontrarme

no me busques en casa nuevas.  
búscame  
en aquellas tejidas de adobes  
donde vidrios rotos lastiman vientos.

raspando sombras  
encontrarás sueños.  
allí  
donde los muros sangran  
está la mano alisando esperanzas.  
búscame donde el frío  
donde la muerte  
abriendo puertas del llanto  
deja niños repasando platos.

ven a buscarme

estaremos en paz.

del libro **Quiero** (1962) en **Los libros de Campus - Antología** (1994), p.15.

A mi padre,  
poeta de la siembra

**Aprendió**  
**canto**  
**de manceras**  
y de riendas.

Rama musical  
con inquietud  
de estrella.

Su alma  
se envolvió  
en los remolinos  
del tiempo  
y fue  
lluvia  
sobre la tierra seca.

del libro **Los libros de Campus** (1994), p.43.



Estoy

aquí

repetido en lucha innecesaria para morir.

De nuevo  
este verso mío este canto mío.

del libro **Entre cuatro paredes** (1991) en **Los libros de Campus - Antología** (1994), p. 78-79.

**Alguien**  
**le dio golpe de vida,**

largo camino hacia adelante,  
corto camino hacia atrás.

Caminó.

Corto camino hacia adelante,  
largo camino hacia atrás.  
Se sentó a mirar la tarde  
con lentes prestados.

Eran de color azul y le gustaba.  
Eran de color marrón y le gustaba.  
Eran de color sin color

y le gustaba.

en el libro **Los libros de Campus** (1994), p.47.

¡Ay!

**mi ciudad**

que me preocupa  
que me angustia  
mi ciudad acuartelada  
atacada  
desde adentro.

Existe  
una suerte de fantasmas  
remolinos  
asesinos  
machacando el sueño de los otros.

Están en todas partes.

Entran en las casas  
se sientan  
a la mesa  
comen postre  
lo están comiendo  
sin pausa  
y sin asombro.

¡Ay!

mi ciudad,  
ciudad sismorresistente  
ciudad de los disfraces  
como duele tu latido  
en mi corazón de navegante.

¡Ay!

mi ciudad  
aquella otra  
legendaria  
ciudad de los adobes  
con ternura de paloma  
y plaza de domingo

hoy cerrada                    endurecida  
de hormigón y de silencios.

¡Ay!

mi ciudad de ahora

sin nombres

sin pájaros

sin recuerdos

¡Ay!

mi ciudad...

mi ciudad de los dos tiempos.

del libro **Textos agregados en Los libros de Campus** (1994), p.214-215.

un pájaro                      cae muerto

   desde alta rama  
y el silencio            cruza la boca de nosotros  
sin importarnos siquiera.

no sé por qué estoy preguntándome lo mismo  
   siempre.

del libro **Antología Esencial** (2009).

## **Referencias**

Campus, J. (1994). *Los libros de Campus – Antología*.

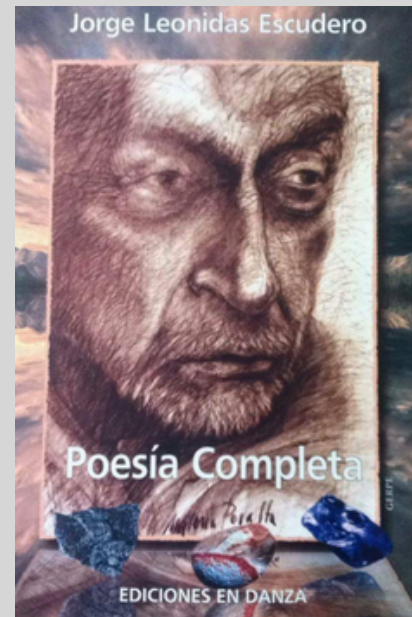
Campus, J. (2009). *Antología Esencial*. Del Subsuelo.

## Itinerario ampliado: Antología poética de Jorge Leonidas Escudero

En el marco del itinerario de lectura abordado para la propuesta didáctica de la Práctica Docente I, nos propusimos construir esta **antología poética de Jorge Leonidas Escudero**, poeta con el cual intervenimos el corpus seleccionado de José Campus.

Los criterios de selección de este material didáctico se corresponden con los del itinerario “Canto de un caminante”, donde incursionamos la voz poética del autor y su construcción del espacio observado, así como el lugar y valor que otorga a la palabra poética.

Los poemas reunidos en esta antología pertenecen a la **Poesía Completa** del escritor, publicada en 2011 por **Ediciones en Danza**.



## Del imaginero

Toy en construir muñequitos de palabras,  
toy buscando mi obra esplendorosa;  
pero este me sale raquítico  
y aquel con demasiada hojarasca;  
algunos caminan con cierta elegancia  
aunque es dudoso lleguen muy lejos.

Me preocupo bastante como todo buen padre  
pues quiero que mis hijos sean perfectos;  
mas ellos andan como les da la gana  
y la gente, claro, me culpa a mí.

Simplemente quiero verlos felices  
y para eso tiro el barro sobre la mesa,  
amaso, corto, saco, pongo  
y finalmente siempre  
falta.  
Es difícil esto.

del libro **Elucidario** (1992) en **Poesía completa** (2011), p.232.

## Senderear

En los cerros i visto sendas de andar  
animales sueltos subir o bajar  
por rodados difíciles y en las pizarras  
escribir con letras de pezuñas, cascos,  
patas de guanaco ir  
por agua o pasto en busca de vida.

Ariscos.  
Dejar señas desde o a dónde,  
rastros efímeros  
en los despeñaderos campo de aludes.

Eso vi allá.  
Y en eso ando, camino este es  
mi senderear con palabras ir  
por pasto de luz y agua escondida  
en los nacaderos de la evidencia.

Y aunque también aquí las avalanchas  
borrarán todo, estos mis rastros dejo, voy  
suelto  
semejante a en el cerro aquellos animales  
que andan en lo que son hasta morir.

del libro **Senderear** (2001) en **Poesía completa** (2011), p.457.

## Pájaro llamador

A esto que estoy escribiendo le falta  
claridad intrínseca,  
mas por atrevimiento lo traslado al papel  
y aunque me queda lejos llegar  
lo intento.

Como si fuera un capricho esto de ir a cazar  
perdices en la oscuridad,  
tiro tiros de tinta y yerro,  
continúo mastico palabras en se me atoran  
y así camino.  
CRÉANME QUE SI APARECE LA RESONANCIA  
comeremos perdices.

Un entendido dijo que tal vez  
si gritara contra los muros escucharía  
el esperado eco, por eso  
corro de aquí a allá, pido permiso  
y aunque no me lo dan insisto.

Mientras tanto alimento al pájaro llamador  
a ver si atrae pájaros del absoluto.  
Y entiéndase que a ahí nunca se llega  
pero alcanza para vislumbrar qué es la búsqueda.

del libro **Endeveras** (2004) en **Poesía completa** (2011), p.525.

## Extrañamiento

Levanté un brazo. Aquí estoy dije soy  
el mismo de aquellas veces existo.  
Y una ilusión vino a saludarme, dudó  
si sería yo el que en antes; se contuvo,  
parece que quería llorar.

Y dije he regresado  
a ver si el tiempo me devuelve algo  
de lo mucho que dejé en este paisaje.

E la ilusión gimió volvé a tu casa volvé,  
aquí los álamos  
han cambiado el follaje cinco mil veces,  
no queda más que olvido.

Volvé a tu casa rá-  
pidamente volvé, aquí no queda nada.

Bien, me retiro pero es que  
algo me reconociste porque a saludarme  
y hasta lágrimas, pero ya sé,  
por todo lo allá aquí perdido  
no te has atrevido a reconocerme.

del libro **Endeveras** (2004) en **Poesía completa** (2011), p.551.

## Posible epitafio

Que la vida le soltó la mano  
y cayó en lo que nadie ha visto.  
Que la noche lo recibió indiferente.  
Que los amigos mirándose unos a otros  
menearon la cabeza diciendo ya está,  
la ley es así.

Quien se mortificaba en buscar lo oculto  
entró a allá iluminado con velas,  
de brazos cruzados y encajado  
en madera lustrada. El mundo  
siguió andando como dice el tango.

¿Y en vida qué hizo? Hizo lo que pudo  
pero murió oscuro,  
murió en oscuro mientras golpeaba dos piedras  
para sacar luz.

Hoy merece el recuerdo de algunos poquísimos  
los que entienden que el suyo  
fue un empecinado ejercicio para Ver.

del libro *Endeveras* (2004) en *Poesía completa* (2011), p.556.

## Referencias

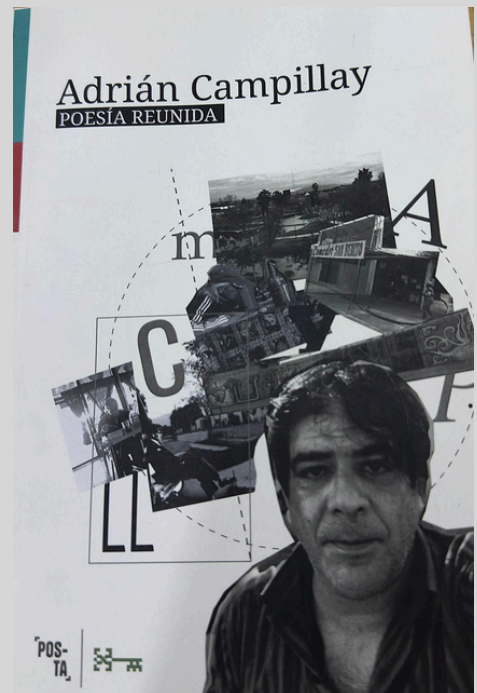
Escudero, J. L. (2011). *Poesía completa*. En Danza.

## Itinerario ampliado: Antología poética de Adrian Campillay

En el marco del itinerario de lectura abordado para la propuesta didáctica de la Práctica Docente I, nos propusimos construir esta **antología poética de Adrián Campillay**, poeta que dialoga directamente con la obra de José Campus.

Los criterios de selección de este material didáctico se corresponden con los del itinerario “Canto de un caminante”, donde incursionamos la voz poética del autor y su del espacio observado, así como el lugar y valor que otorga a la palabra poética.

Los poemas elegidos en esta antología pertenecen a distintos libros agrupados en la **Poesía reunida** del escritor, publicada en 2023 por un trabajo en conjunto entre **editorial Abdulah** y **Posta Cooperativa de Trabajo de Comunicación Ltda.**



## En el fondo de una calle

fue puesto

rengo  
a toser

la mitad de un vuelo

(su ojo va nombrando lo oscuro de un aire).

del libro **Las flores secretas** (1987-1991) en **Poesía reunida** (2023), p.25.

**Y ella dijo:**

no sé si vuelva, me iré,  
la ciudad nos traga a todos  
de alguna manera.  
Fumaremos la última  
me iré  
como todos los días  
pero esta vez  
no sé

estoy triste  
el aire es sólo el aire  
no me esconde nada

no puedo regalarte algo  
si no está en el aire  
así es que sólo  
te quedarás mi recuerdo.

No te diré nada, me iré.  
Caminaré pensando en vos

con la última  
en mi cabeza.

Iré hasta mi casa  
veré que no es en realidad  
mi casa

ni mi calle

ni mi mundo

y en verdad lo son.

del libro **Las flores secretas** (1987-1991) en **Poesía reunida** (2023) p. 27

## Orfandad de la palabra

Yo, corazón  
te digo no hagas caso de las palabras  
que no te hacen sangrar la mejilla.

El poema es una paloma rota  
cae en el espejo.

Paloma ciega.  
Animales de la piel.  
Luna helada en el hueso de un dolor  
más alto que la vida te digo

no hagas caso, ni  
nada.

Ni tu lástima les des  
a esos huérfanos de lo humano.

del libro **El amor y otros mundos** (1993-1994) en **Poesía reunida** (2023). p.III.

## **Autorretrato obviando lo horrible**

En la ciénaga de la vida de los otros  
me contagio de niños  
uno por uno han perdido a los hombres que pudieron ser,  
sal y misterio en piedra  
guardan cosas crecidas al revés, hacia la muerte.  
Y como la muerte descartan todo lo nacido.

Soy buscador de lo vivido.

Sueños ocultos de las cosas se revelan  
en quien no ha podido soñar jamás  
y duerme por primera vez  
ocultándose de las sombras  
de los edificios.

Despierto palabras  
e ignoro sueños  
inventados por ellas para mí.  
Por eso escribo, sin escribir siquiera,  
y sin conocer todo lo oculto digo la verdad  
de lo que para mí es la mentira.

del libro **Las ciudades interiores** (1997-1999) en **Poesía reunida** (2023), p.171

**la ciudad está secándose**

soledad en todas partes  
se sienta a la mesa de los niños  
la calle es una boca negra

en paradas de colectivos      encuentro  
siempre  
pájaros muertos.

del libro **Libro de mar** (2005) en **Poesía reunida** (2023), p. 223.

## sobre la fragancia de esta ciudad

doy fe  
no haber vivido  
más que horas  
sin retorno

lugares sin recuerdo

recuerdos sin personas

a mi alrededor  
la memoria  
hiera  
en cada clavo  
la sustancia  
de una mentirosa  
cristiandad

campanadas

de las que huyen

los pájaros

y un castigo  
sonámbulo  
golpeando las puertas

-¿qué habrá en esa voluntaria  
e involuntaria aceptación  
del sometimiento? - me pregunto

mientras me alejo no para siempre.

del libro **Carne de cañón** (2013) en **Poesía reunida** (2023), p. 257.

**Me gustaría mirar el barrio y decir**  
su luna todavía puede estremecerlos  
hay poesía en su manera de morir.

del libro **Carne de cañón** (2013) en **Poesía reunida** (2023), p.272.

## Albardón

Horizonte

la tierra acostada en el vacío

la montaña azul desapareciendo en la última costura  
[del sol

mientras más allá de los edificios y las mutilaciones

en donde comienzan las preguntas

la piedra habla

y el agua baja invisible

silenciosa

por dentro y por fuera

del atardecer.

del libro **Carne de cañón** (2013) en **Poesía reunida** (2023), p.307.

... al poeta Leira

### **Golpeo la puerta de la casa del poeta**

para pedirle, encarecidamente,  
que abandone su calvario.  
No me oye.  
No contesta.  
Y los monstruos de su silencio  
atraviesan la ciudad como gatos.  
Cuando anochezca, permaneceré helado  
bajo su ventana, o le arrojaré una piedra  
sin perdón, pero contando, para volver  
a creer  
en su oreja  
de cigarro.  
Y como no dejaré de creer en él,  
en que un día nos responda,  
tal vez muera antes  
de comprobarlo.  
Por eso les pido:  
no dejen de golpear su puerta  
ni de arrojarle piedras  
permanezcan helados bajo su ventana.  
Vendrá el día en que su voz  
arrullará los secretos  
y arruinará las fábulas.

del libro **Cuadernos insensatos y algunos poemas** (2015) en **Poesía reunida** (2023), p.422.

## Donde se estrellan los pájaros

¿Para qué saber  
a dónde se van a estrellar los pájaros cuando mueren  
y ya que lo único seguro es que mueren en el aire?

Se preguntaba, a su manera, mi amigo el poeta José Campus

mientras empinaba un vaso de vino tinto  
y detrás de esa figura, contra el vidrio del bar  
al que llamábamos “la oficina”, se convertían  
en polvo del desierto  
los gorriones de la tarde.

Nuestros  
pensamientos  
poemas de ceniza  
¡aunque es cierto!  
muchas veces  
nos visitaban  
amigos  
sus abrazos  
a lo largo de las mesas  
encendían las fogatas  
comunicando los páramos

pero quizá  
más verdadera  
fue /la soledad/ nuestra atea certeza  
y al despedirnos, al volver a casa,  
cada cual por su calle caía en la cuenta de que un día  
antes o después  
uno de los dos  
se iba a morir primero

y no porque quisiera  
dejar al otro sin fósforos  
con el cigarro en la mano

iba a ir  
a estrellarse  
contra ese lugar  
del que era mejor

no tener noticias.

del libro **Cuadernos insensatos y algunos poemas** (2015) en **Poesía reunida** (2023), p.423.

### **Referencias**

Campillay, A. (2023). *Poesía reunida*. Abdulah Libros.

## TARDES DE JUGLARÍA

Las **Tardes de Juglaría** son un ciclo de actividades literarias que se realizaron entre 1994 y 2004.

El objetivo principal ha sido la difusión de los escritores sanjuaninos mediante charlas en las que el autor su obra y dialogaba abiertamente con el público asistente. Han pasado por las Tardes de Juglaría una importante cantidad de poetas, narradores, dramaturgos, actores, cantautores y pensadores de la provincia. En general confluyeron creadores de diversos estilos y de todas las generaciones.

El ciclo comenzó el martes 17 de mayo de 1994, con el poeta y escritor Rufino Martínez como invitado especial. El escenario fue el salón en el que hoy funciona la confitería del Auditorio. La organización comenzó a través de la Subsecretaría de Cultura de la provincia a través del Área Literatura. Desde 1995 se comenzó a desarrollar en forma permanente en el ámbito de la **Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes, de la Universidad Nacional de San Juan, a través del Instituto de Literatura “Ricardo Güiraldes” y la Secretaría de Extensión** de la mencionada Facultad.

Coordinaron este ciclo **desde el año 1994** los profesores **Delia Beatriz González** y **Ricardo Luis Trombino**.

Se han realizado diálogos abiertos con el público, recitales poéticos y musicales, obras de teatro, paneles y mesas redondas.

Cada reunión ha quedado documentada en audio y video a fin de constituir **el Archivo de la Palabra y la Imagen de la Literatura Sanjuanina**. Este material es luego utilizado para tareas de investigación y edición de videos documentales. La actividad formó parte, además, de las tareas de extensión cultural que contemplaba el **Proyecto de Investigación “Literatura Sanjuanina Contemporánea”**, que se desarrolló en el Instituto Güiraldes y que fue dirigido por el **Prof. Ricardo Luis Trombino**.

Las Tardes de Juglaría trascendieron el ámbito de la provincia de San Juan. **Once poetas sanjuaninos participaron en una de ellas en la Feria Internacional del Libro, en Buenos Aires, en 1996**. En agosto de 1998 doce escritores sanjuaninos participaron de una Tarde de Juglaría realizada en **Letrarte 98, Primer Congreso Internacional de Escritores, en la provincia de Tucumán**.

También se realizaron ciclos de presentaciones por diversos departamentos de la provincia de San Juan, en bibliotecas populares, uniones vecinales y escuelas.

El ciclo Tardes de Juglaría fortaleció los vínculos entre los escritores sanjuaninos y la Universidad, nutriendo paulatinamente el interés por integrar nuestras letras en los contenidos de algunas materias, en trabajos de posgrado, además de fortalecer los inicios de estudios de investigación en el Instituto Güiraldes. Fue además un foco de irradiación para que nuestros escritores comenzaran a ser más reconocidos y difundidos en los ámbitos de las aulas de enseñanza de nivel secundario.

Esta actividad literaria surgió de largas charlas entre escritores sanjuaninos que desde los años ochenta se propusieron un contacto más directo con la comunidad, a través de recitales poético musicales, ediciones de plaquetas, proyectos de revistas literarias, a fin de fortalecer el encuentro entre el público y el creador a veces distante en libros que poco se buscan de manera espontánea en los mesones de las librerías o en los anaqueles de las bibliotecas. **Delia Beatriz González** y **Ricardo Luis Trombino**, **poetas** participantes de estos proyectos y a la vez **docentes** en el ámbito de la carrera de Letras de la **Universidad Nacional de San Juan**, canalizaron algunas de estas inquietudes en la realización de las Tardes de Juglaría.

La literatura viva salió al encuentro con su público y se logró establecer una actividad que se convirtió en un clásico en el mundo literario sanjuanino **gracias a la persistente labor desarrollada fundamentalmente desde el ámbito de nuestra Facultad, en una tarea de extensión cultural por la que se logró una efectiva interacción con nuestro medio y con la comunidad sanjuanina.**

\* Agradecemos al Prof. Ricardo Luis Trombino quien amablemente nos facilitó este documento de información.

## Objetivos

*Como autoras de este itinerario construimos objetivos a partir de una profundización de los núcleos prioritarios de aprendizaje del Diseño Curricular Jurisdiccional de sexto año, éstos son:*

- Focalizar en la lectura de textos poéticos.
- Reconocer la experiencia estética generada por los poemas y los procedimientos del lenguaje poético.
- Dar lugar a la conversación literaria como instancia de enseñanza-aprendizaje.
- Recuperar y profundizar las nociones sobre el procedimiento del lenguaje poético con el fin de reconocer efectos en la producción de sentido y descubrir nuevas significaciones.
- Reflexionar los parámetros de lo identitario y su vinculación con las temáticas universales que subyacen en los discursos artísticos sanjuaninos.
- Profundizar en los procedimientos propios del discurso literario y su incidencia en la producción de sentidos: uso de recursos (metáfora, enumeración caótica, oxímoron, disposición gráfica).
- Reconocer la función que cumplen los paratextos del discurso literario.
- Reconocer la poética del autor: José Campus.
- Explorar las potencialidades del lenguaje en el discurso literario.
- Realizar producciones a partir de consignas de invención que plantee restricciones propias de la retórica del discurso poético.
- Reconocer la función que cumplen los itinerarios de lectura.
- Establecer diálogos con otras obras de autores sanjuaninos.
- Reflexionar y valorar el lugar de la producción sanjuanina en el canon literario.

## Bibliografía

### Bibliografía crítica

- Alarcón, R. A. (2012) *Configuración del flâneur en poeta en Nueva York de F. García Lorca*. Alpha Revista de Artes, Letras y Filosofía.
- Amaya Valencia, E. (2023). *Leo Spitzer. La enumeración caótica en la poesía moderna*. Traducción de Raimundo Lida (Colección de estudios estilísticos, Anejo I, Facultad de Filosofía y Letras, Instituto de Filología. Buenos Aires). *Thesaurus*, 2(1), 206–207. <https://thesaurus.caroycuervo.gov.co/index.php/rth/article/view/3359>.
- Raso, L. y Río, M. (s.f.). *La intimidad de una ausencia: sobre la poesía de Jorge Leonidas Escudero*. Documento de Cátedra de Literatura Argentina II.
- Sosa, R. -J (2021). Trayecto 2: Lectura de imágenes y lectura en voz alta. *Leer la mirada*.
- Trombino, R. L. (2007): *Jorge Leonidas Escudero :Una poética de las búsquedas – La regionalidad como base identitaria de la universalidad – [Tesis de Maestría, Universidad Nacional de San Juan]*
- Zonana, V. G. (s.d) *La conformación subjetiva en el poema: Variables, niveles y perspectivas de análisis*. Siglo & Seña. Buenos Aires. UBA. Instituto de Lingüística.

### Textos literarios

- Campillay, A. (2023). *Poesía reunida*. Abdulah Libros.
- Campus, J. (2008). *Antología esencial*. Del subsuelo.
- Campus, J. (1994). *Los libros de José Campus*. La piedra.
- Escudero, J. L. (2011) *Poesía Completa*. En Danza.
- Labeur, P. (2018). *Edipo rey de Sófocles. Intervenido por Paula Labeur*. UNIPE: Editorial Universitaria.

Las fotografías utilizadas para la confección del Itinerario (sean portada, intervenciones y apartados) pertenecen a la obra de Jesús Tello.

Jesus.escribirconluz [@jesusescribirconluz]. (14 de Mayo de 2023). Desgarro del cielo/ rapaz de sol/ surco del vuelo. Instagram. <https://www.instagram.com/p/CsOumllu6bp/?igsh=MWpsdXRsMWd1M3JuMg==>

Jesus.escribirconluz [@jesusescribirconluz]. (2 de abril de 2023). Instagram. <https://www.instagram.com/p/CrWyOuzuFps/?igsh=b2UyazEwdmhiem11>